

Spanish Coordinator AWSC Report

I am very grateful to be back at AWSC and I want to let you know what I have done in service as your Spanish Coordinator for AFG Area 9 Panel 55.

I am working with Spanish speaking groups in the Florida North Area. One of my goals was to be able to reach out to and visit our Spanish-speaking meetings. I visited Spanish meetings in districts 8 (Orlando and Kissimmee) and 10 (Tampa). Some are open, while others had closed. While visiting those meetings, I was able to reach members that are fully bilingual and willing to help expand the horizons for our Spanish speaking meetings. As a result, I was able to begin formulating a list of bilingual members that are willing to help in Spanish, if needed.

Prior to AWSC, I contacted our DR's with an emailed letter to see if they have bilingual members in their districts that are willing to help. Perhaps they would like to consider opening additional Spanish meetings in their districts, to see where it goes. With the help of bilingual members, we will be opportunities to open more meetings. The goal is to help the native Spanish speakers become more involved in recovery and service.

I have been working with Zelene, as she is part of the Spanish Intergroup, in an effort to add intergroup as participating members at AWSC and Assembly. I am hoping that this weekend's Intergroup meeting at 7 PM during AWSC will further integrate them with Al-Anon.

Evelyn, the Spanish Co-Chair for the convention has worked diligently to provide Spanish workshops at the convention. Any bilingual member interested in performing a Spanish workshop at the convention can contact Evelyn for more information. I will be presenting two Spanish workshops at the convention.

I want to finish by asking your groups these questions:

1. Do you have any groups that need Spanish support?
2. Are you finding the resources to meet your Spanish needs?
3. Are you in constant communication with one another?

Reach out for help! Together we can get better.

la Coordinadora de español para AWSC

Muy contenta de regreso a AWSC. He estado trabajando con grupos de habla hispana en el área del Norte de la Florida. Una de mis metas para este panel ha sido poder alcanzar y visitar las reuniones de Al-Anon de habla hispana. Visité varias reuniones en español en los distritos 8 (Orlando y Kissimmee) y 10 (Tampa). Algunas reuniones están abiertas, mientras que otras habían cerrado y el grupo no estaba activo. Durante mi visita a esas reuniones, yo pude establecer comunicación con los miembros bilingües y están dispuestos a ayudar a los miembros de nuestras reuniones de habla hispana. Como resultado de estas visitas, pude comenzar a formular una lista de miembros bilingües que están dispuestos a ayudar, si es necesario.

Antes de AWSC, envié una carta de apelación por correo electrónico a nuestros representantes de distrito. En la carta pregunte si tenían miembros bilingües en sus distritos que estuvieran dispuestos a ayudarme en mi tarea. Tal vez les gustaría considerar la apertura de reuniones de Al-Anon en español en sus distritos, para ver si podemos ayudar a miembros hispanos. Con la ayuda de los miembros bilingües, tendremos oportunidades para abrir más reuniones. El objetivo es ayudar a las personas de habla hispana que se involucren más en la recuperación y el servicio.

He estado trabajando con Zelene, ya que ella es parte del Intergrupo en español, en un esfuerzo por añadir los miembros participantes de intergrupo en AWSC y la Asamblea. Tengo la esperanza de que la reunión del Intergrupo de este fin de semana a las 7 pm durante AWSC integrará el intergrupo con Al-Anon.

Evelyn, la Co-Presidente de la convención en español ha trabajado diligentemente para ofrecer talleres españoles en la convención. Cualquier miembro bilingüe interesado en la realización de un taller de español en la convención puede ponerse en contacto con Evelyn para más información. Yo presentaré dos talleres de español en la convención.

Quiero terminar preguntándoles a sus grupos estas preguntas:

1. ¿Tiene usted algún grupo hispano que necesita apoyo?
2. ¿Tiene los recursos necesarios para satisfacer las necesidades hispanas?
3. ¿Está en constante comunicación con otros miembros?

Busque ayuda! Juntos podemos mejorar.